



美華慈心關懷聯盟
Chinese American Coalition
for Compassionate Care
WWW.CACCC-USA.ORG

和父母親做醫療計劃的交談指南 I Love You Mom and Dad.....Conversation Guide

我們想要我們的父母親永遠健康、獨立而且能夠為他們自己做重要決定。但是，情況有可能會突然改變的。他們可能會因為發生意外或重病，而不再能夠表達自己的意願。當這種情況發生時，醫生通常會要求親人們為他們做醫療決定。假如發生了這種情況，你知道他們想要什麼樣的療護嗎？

要確定父母親的意願將會被尊重的最好方法就是現在和他們談論；幫助他們計劃未來的醫療需求。但是，談論這個問題不總是那麼容易的。加州慈心關懷聯盟及美華慈心關懷聯盟聯合製作的這份指南，可以幫助你開始和你的父母親討論這個問題。這份指南裡包括了：

- ❖ 如何提起這個話題
- ❖ 如何回答他們可能關心的問題
- ❖ 你可能想要問他們的問題

當你的父母親想到並表達了他們的意願時，我們建議你鼓勵他們：

- 在**醫療照護事前指示**文件中，寫下他們的意願。**醫療照護事前指示**是一項聲明，讓他們的家人和醫生知道，當病情嚴重而不能夠為自己發言時，他們想要受到的醫療照顧。
- 指定一位**醫療代理人**：你或其他一位瞭解他們的意願，而且在他們不能為自己發言時，能為他們代言的人。

一旦開始談論，不要覺得你需要一次就決定好每一件議題，而寧願把它看成是一個過程。即使你的父母親已讓你知道他們的意願，日後仍有可能改變。但是，一旦開始談論了，將來談到改變或相關問題也將會容易些。

記住，其他的家庭成員和他們喜愛的人也需要了解你父母親的意願。要看他們在感情或地緣上有多接近，這也有可能是一項挑戰。鼓勵你的父母親把意願告訴他們喜愛的人，一對一或是在家庭聚會時說。當碰到任何人對此有排斥時，要支持你的父母親。越多親近他們的人瞭解他們的意願，那些意願就越可能被執行。



CALIFORNIA COALITION
for COMPASSIONATE CARE

Developed by the California Coalition for
Compassionate Care and adapted by CACCC for use
in education and outreach to the Chinese community.



提出這個議題的方法

- 談論一位最近生病或過世的親戚，熟識的人，或是新聞人物，如名人等。
“對於發生在他的事件上，您的看法如何？您會想要那樣的療護嗎？為什麼要或為什麼不要？”
- 討論有關這個生命議題而能讓他們思考的文章、故事、電影、新聞或是電視節目。
- 利用醫院門診或財產規劃會議時，討論他們的意願。

回答他們可能關心的一些議題

“我現在覺得很好，所以我們不需要討論這些。可以等到事情發生時再說。”

我們都想要您永遠健康而且能自己做些重要的決定。但是事情可能會突然發生。事情可能會有改變。您可能會在發生意外或因為嚴重情況而不能表達自己的醫療意願。所以，現在就讓人知道您的願望，將有助於包括醫生在內的每一個人，能按照您想要的方式照顧您。或是：

每天您都為自己的生活 and 醫療做決定。我看到您一直以來都是這麼獨立，自己處理自己的事情。這是為什麼我想要瞭解您的意願，確定可以儘可能地維持您的獨立自主。為什麼要拿這實在是很重要的醫療決定來冒險呢？

沒有需要談這個，因為“無論如何醫生將會做決定，”或是“我相信你（你的父親，你的兄弟）知道怎麼處理，”或是“反正一切都在上帝的安排中…”

雖然您的醫生將會協助，但是他們仍會找我們（家人）為您做決定。如果您沒有告訴我們而要我們去猜測您的醫療意願將會是非常困難的。當我們不確定您要的是什麼，卻要我們為您做決定，對我們所有的人而言真的是一個很大的負擔。

“律師已經處理好了，”或是“我已經填好醫療照護事前指示表格了”

太好了，您已經開始著手這項計劃。如果我們能夠瞭解您想要的照顧，那麼您不能為自己做決定時，這將有助於我和其他愛您的人。也許我們應該坐下來一起討論這份表格。



美華慈心關懷聯盟
Chinese American Coalition
for Compassionate Care
WWW.CACCC-USA.ORG

“討論這個話題太難（太可怕，太沮喪）了”

雖然談這個議題是很難的，但是對我們一家人都是非常重要的。如果我們必須猜測您想要的，那麼我們將會非常擔心我們是否為您做了正確的決定。我們可能意見不同而不知道該怎麼辦。現在談論這個議題將是您給我和我們所有愛您的人的一個最好的禮物。讓我們來試試看吧。

“我同意我們應該談這個話題。可是我們要怎麼開始？你想知道什麼？” 您可能想要問的問題

- 您想要怎麼過您在世上最後的一天或一星期？希望誰在您身邊？
- 您對自己生命末期的想法和希望是什麼？
- 在臨終的過程中，什麼是您最害怕或擔憂的？
- 在重病或臨終期間，您想要什麼樣的療護？
- 如果您病重，您比較喜歡在那裡度過您最後的日子？在家裡？和那一個孩子？在安寧療護院所，或在醫院？
- 如果您不能說話時，您要誰為您做醫療決定？
- 您認為應該不計一切的盡力維持生命嗎？如果不贊同，那麼，您認為在哪種精神和身體狀況下，不應再做延長瀕死期的醫療？舉個例子，如果您是：
 - ❖ 已經不能認知周遭的事物
 - ❖ 已經不認識至親也無法和任何人做任何溝通
 - ❖ 不能再做日常生活上的任何簡單思考及決定
 - ❖ 劇烈疼痛或不適
- 在生命末期時，您想要有一些特別喜愛的音樂、鮮花、相片或是藝術品在您身旁嗎？
- 對葬禮有何意願？土葬？火葬？



CALIFORNIA COALITION
for COMPASSIONATE CARE

Developed by the California Coalition for
Compassionate Care and adapted by CACCC for use
in education and outreach to the Chinese community.